**Curriculum Vitae**

**Persönlich:**

Name: Ines Wachter

Geboren: 19. März 1985, Wien

Nationalität: Österreich

Adresse: Bevrijdingshof 3, 5348 AP Oss

Telefon: (0031) 6 - 33 78 00 17

E-Mail: IWachter@wachter-in.com  
Führerschein: B

**Ausbildung:**

2008 - 2012 Hogeschool van Arnhem en Nijmegen, Studium: Sozialarbeit (Diplom ‘Bachelor of Social Work’ mit Vorzug 2012 abgeschlossen), Minor Psychologie

2005 - 2007 Universität Wien, Studium: Geschichte

2001 - 2005 Gymnasium (Oberstufe), Hegelgasse 14, 1010 Wien, Matura in 2005

1999 - 2001 Kindergartenschule, Kenyongasse, 1070 Wien

1995 - 1999 Gymnasium (Unterstufe), Feldgasse, 1080 Wien

1991 - 1995 Volksschule, Langegasse, 1080 Wien

**Relevante Berufserfahrung:**

2014 - jetzt Freiberufliche Übersetzerin (Englisch/Niederländisch – Deutsch, Englisch/Deutsch - Niederländisch)

Übersetzte/Korrigierte Wörter ca. 300.000

Fachgebiete: Technisch (Hardware und Software), Websites, Apps, Fashion, Tourismus, kulinarische und soziale Themen, IT, etc.

Projekte der letzten Monate u.a.:

* Anleitung Gefriertunnel (EN/NL – DE)
* Website über elektrische Schlösser und Türen (EN/NL - DE)
* Website über Chemikalien (NL-DE
* Untertitel einer Dokumentation, nominiert für das Goldene Kalb (DE/NL – EN)
* Blog und News Artikel über Kundenkontaktservice und -software (EN/NL - DE)
* Rezept (EN – NL)
* Produktbeschreibungen (Fashion, Hardware, DE – NL)
* Broschüre für einen Vergnügungspark (NL – DE)

2013 – 2014 Wijntransport B.V.

Übersetzer (Englisch/Niederländisch – Deutsch)

Übersetzung von Webseite, Weinbeschreibungen, News, etc.

2012 – 2014 Slachtofferhulp Nederland te Nijmegen

Vrijwilliger

2011 – 2012 Slachtofferhulp Nederland te Nijmegen

Praktikantin

2010 – 2011 NIM Algemeen Maatschappelijk Werk te Nijmegen

Praktikantin

2009 – 2011 A tot 10 te Nijmegen

Huiswerkbegeleidster

2009 – 2010 68 Degrees Nijmegen

Servicemitarbeiterin

2009 – 2010 BWN (Belangenbehartiging Sociale Zekerheid Nijmegen) en WIG (Werkgroep Integratie Gehandicapten)

Praktikantin

2009 Sint Maartenskliniek Medisch Maatschappelijk Werk

Snuffelstage

2008 – 2009 Hulpdienst Nijmegen

Praktikantin

2008 Bureau KinOP te Nijmegen

Opvang van 2 kinderen

2007 Hotel in Wien

Rezeptionistin

2006 – 2007 Kino UCI in Wien

Servicemitarbeiterin

**Skills und Hobbys**

PC & ICT: Win 10, 8 and older; Word; Excel, OmegaT, MemoQ, GlobeSpotter, CC4Skype, Subtitle Edit, Visual Sub Sync, Subtitle Workshop, Subtitle Merger, alle Webbrowsers, Handbrake

Sprachen: Deutsch (Native Speaker), Niederländisch (Near-Native Speaker) und Englisch (ausgezeichnet)

Allgemein offen, kollegial, ruhig, flexibel, verlässlich, ehrgeizig

Hobbys: Lesen, Kochen, Musik, Gitarre spielen, Tanzen